



V Bruselu dne 9.12.2014
COM(2014) 725 final

Návrh

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 13 interinstitucionální dohody ze dne 2. prosince 2013 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní, spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení
(žádost EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Duferco-NLMK) z Belgie)**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

SOUVISLOSTI NÁVRHU

1. Pravidla, která se vztahují na poskytování finančních příspěvků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) u žádostí podaných do 31. prosince 2013, jsou stanovena v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „nařízení o EFG“)¹.
2. Dne 27. září 2013 podala Belgie žádost EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Dufenco-NLMK) o finanční příspěvek z EFG v návaznosti na propouštění spojené s ukončením činnosti společnosti Dufenco Belgium SA (dále jen „Dufenco“) a snížením počtu zaměstnanců ve společnosti NLMK La Louvière SA (dále jen „NLMK“), jež obě sídlí v La Louvière². Tato žádost byla až do 4. července 2014 doplňována o další informace.
3. Po posouzení této žádosti dospěla Komise v souladu s platnými ustanoveními nařízení o EFG k závěru, že podmínky pro poskytnutí finančního příspěvku z EFG jsou splněny.

SOUHRN ŽÁDOSTI

Žádost o prostředky z EFG:	EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Dufenco-NLMK)
Členský stát:	Belgie
Datum podání žádosti:	27. 9. 2013
Kritérium pro pomoc:	Čl. 2 písm. b) nařízení o EFG
Dotčený region (dotčené regiony) (úroveň NUTS 2):	BE32 Prov. Hainaut
Odvětví ekonomické činnosti (oddíly klasifikace NACE Revize 2):	Oddíl 24 „Výroba základních kovů“
Referenční období:	22. 1. 2013 – 22. 10. 2013
Datum zahájení poskytování individualizovaných služeb dotčeným pracovníkům:	1. 6. 2013
Počet zaměstnanců propuštěných během referenčního období:	708
Počet osob, u nichž se očekává, že se budou účastnit opatření:	701
Rozpočet na individualizované služby:	1 891 134 EUR
Rozpočet na provádění EFG:	72 778 EUR (3,7 % celkového rozpočtu)
Celkový rozpočet:	1 963 912 EUR
Požadovaný finanční příspěvek z EFG:	981 956 EUR (50 % celkového rozpočtu)

ANALÝZA ŽÁDOSTI

Vztah mezi propouštěním a velkými změnami ve struktuře světového obchodu způsobenými globalizací

4. Dotčenými podniky jsou Dufenco a NLMK. Společnost Dufenco vyráběla válcované výrobky (ploštiny) a dlouhé výrobky (sochory, dráty). Společnost NLMK vyrábí válcované výrobky (za tepla a za studena válcované výrobky, pásy). Dotčená odvětví

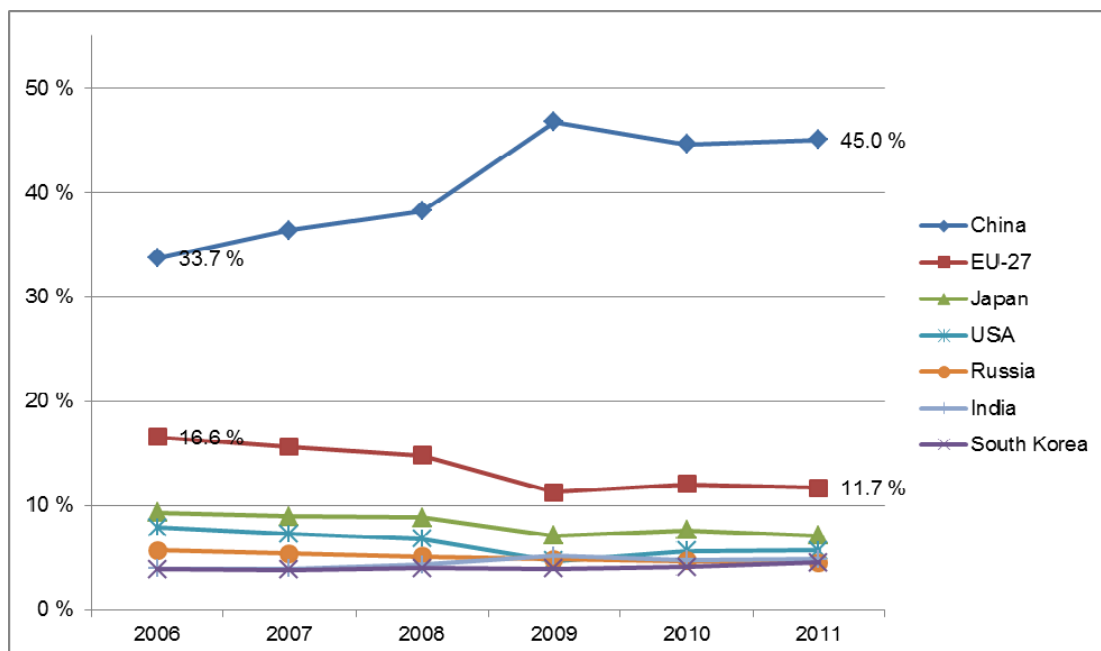
¹ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

² Společnost Dufenco byla zákazníkem společnosti Carsid, která byla mezi lety 2006 a 2011 součástí společného podniku Dufenco a NLMK. Tato žádost tudíž souvisí se žádostí EGF/2013/002 BE/Carsid.

ekonomické činnosti spadají v rámci klasifikace NACE Revize 2³ do oddílu 24 „Výroba základních kovů“.

5. Aby belgické orgány prokázaly souvislost mezi propouštěním a velkými změnami ve struktuře světového obchodu způsobenými globalizací, tvrdí, že v odvětví výroby oceli došlo k závažnému hospodářskému otřesu, a to zejména k rychlému poklesu podílu Evropské unie na trhu. Při zjišťování, k jakým velkým změnám došlo ve struktuře světového obchodu s výrobky, jaké vyráběly společnosti Duferco a společnost NLMK, je vzhledem k rozmanitému charakteru těchto výrobků vhodné si jako společný ukazatel struktury obchodu s konkrétními skupinami výrobků (válcovaných výrobků, dlouhých výrobků, pásů) zvolit trh se surovou ocelí jako celek, zejména proto, že některé tyto výrobky představují meziprodukty, které lze použít k výrobě dalších výrobků (např. sochory k výrobě drátů, válcované výrobky k výrobě pásů).
6. Podle údajů, na něž odkazují belgické orgány⁴, se mezi lety 2006 a 2011 objem výroby surové oceli v 27 členských státech EU snížil z 206,9 milionu tun na 177,7 milionu tun (-14,1 %; roční růst -3,0 %⁵), zatímco na celosvětové úrovni se objem výroby zvýšil z 1 249,0 milionu tun na 1 518,3 milionu tun (+21,6 %; roční růst +4,0 %). Důsledkem toho bylo to, že z hlediska objemu výroby se podíl 27 členských států EU na trhu se surovou ocelí snížil ze 16,6 % v roce 2006 na 11,7 % v roce 2011 (-29,4 %; roční růst -6,7 %). Ve srovnání s tím se během téhož období podíl Číny na tomto trhu zvýšil z 33,7 % na 45,0 % (+33,6 %; roční růst +6,0 %), zatímco podíly, které má na trhu pět dalších největších výrobců (společně tvoří přibližně 25 % až 30 % celosvětové výroby), se buď snížily, byť v menší míře než v případě 27 členských států EU (Japonsko, USA, Rusko), nebo se jen mírně zvýšily (Jižní Korea, Indie). Na základě těchto údajů je tak vidět, že podíl EU na celosvětovém trhu v odvětví výroby surové oceli prudce poklesl.

Podíl výroby surové oceli na celosvětovém trhu (vyjádřený jako objem výroby)



³ Revize 2 statistické klasifikace ekonomických činností.

⁴ Zdroj: Světová asociace výrobců oceli, *Steel Statistical Yearbook 2012* („Ocelářská statistická ročenka 2012“).

⁵ Složená roční míra růstu.

Zdroj: Světová asociace výrobců oceli, vlastní výpočty.

7. Dopady těchto změn na strukturu obchodu se pak ještě zhoršily vlivem dalších činitelů, jako je snížení poptávky po oceli v automobilovém a stavebním odvětví, k němuž v EU došlo v důsledku hospodářské krize a poměrného zvýšení výrobních nákladů (suroviny, energie, omezení týkající se životního prostředí atd.). Tyto činitele se nepříznivě projeví na konkurenceschopnosti ocelářského odvětví EU a vedly k tomu, že v posledních letech v důsledku uzavření provozů a restrukturalizací, k nimž v Evropě přistoupilo několik výrobců oceli, zanikl velký počet pracovních míst⁶. V letech 2008–2013 se například počet osob zaměstnaných v 27 členských státech EU v hutním průmyslu (klasifikace NACE Revize 2 oddíl 24 „Výroba základních kovů“) snížil přibližně o 280 000 z 1,44 milionu osob na 1,16 milionu osob (–19,4 %)⁷.
8. Od vzniku EFG v roce 2007 pocházely z ocelářského odvětví čtyři žádosti o finanční příspěvek z EFG⁸. Tři z nich souvisely s velkými změnami ve struktuře světového obchodu způsobenými globalizací⁹ a jedna s celosvětovou finanční a hospodářskou krizí¹⁰.

Počet propuštěných osob a splnění kritérií čl. 2 písm. b)

9. Žádost vychází z kritéria pro pomoc podle čl. 2 písm. b) nařízení o EGF, které stanoví, že během doby devíti měsíců bylo propuštěno nejméně 500 zaměstnanců podniků působících ve stejném hospodářském odvětví, které odpovídá úrovni oddílu klasifikace NACE Revize 2, a sídlících v jednom regionu nebo ve dvou sousedících regionech, které v členském státě odpovídají úrovni NUTS 2.
10. Žádost se vztahuje na 708 propuštěných osob, jejichž pracovní místa byla zrušena během devíti měsíců v období od 22. ledna 2013 do 22. října 2013 (a z nichž 381 bylo propuštěno ze společnosti Duferco a 327 ze společnosti NLMK). Duferco a NLMK sídlí ve stejném regionu na úrovni NUTS 2 (BE32 Prov. Hainaut) a působí ve stejném odvětví ekonomické činnosti (klasifikace NACE Revize 2 oddíl 24 „Výroba základních kovů“).
11. Skupina Duferco a skupina NLMK (Novolipetsk Steel) v roce 2006 podepsaly průmyslovou dohodu, na jejímž základě založily společný podnik pod názvem SIF (Steel Invest & Finance), který se týkal různých průmyslových činností v Belgii včetně činností společností Duferco La Louvière SA, Duferco Clabecq SA a Carsid SA. Akcionáři však v roce 2011 rozhodli o jeho zrušení. V důsledku toho byla společnost Duferco La Louvière SA rozdělena na společnost NLMK La Louvière SA, která převzala válcovny za tepla a za studena, a na společnost Duferco Belgium

⁶ Viz sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů – Akční plán pro konkurenceschopné a udržitelné ocelářství v Evropě, COM(2013) 407.

⁷ Zdroj: Eurostat (on-line datový kód: lfsa_egan22d). Údaje o zaměstnanosti v jednotlivých odvětvích nejsou dostupné ve větším rozlišení než na úrovni oddílů klasifikace NACE Revize 2.

⁸ Viz databáze EFG, k dispozici na <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=582>.

⁹ Viz návrhy Komise o věcech EGF/2009/022 BG/Kremikovtsi (žádost Komisí zamítnuta), EGF/2012/010 RO/Mechel (rozhodnutí COM(2014) 255 final ze dne 7. 5. 2014), EGF/2013/002 BE Carsid (žádost předložena Komisí dne 2. dubna 2013).

¹⁰ Věc EGF/2010/007 AT/Steiermark/Niederösterreich. Rozhodnutí 2011/652/EU ze dne 27. září 2011 (Úř. věst. L 263, 7.10.2011, s. 9).

SA, již připadla výroba oceli za použití elektřiny a výroba válcovaného drátu¹¹. V okamžiku, kdy společnosti Duferco a NLMK oznámily propouštění, již tedy mezi nimi neexistoval žádný právní vztah, přestože stále měly provoz ve stejných prostorách v La Louvière. Od svého rozdělení v roce 2011 obě společnosti udržovaly ekonomické a praktické vztahy, ale neměly společná zařízení ani zaměstnance. Žádost se tudíž vztahuje na dva oddělené procesy hromadného propouštění (ukončení činnosti v případě společnosti Duferco a restrukturalizaci v případě společnosti NLMK).

12. Všechny případy propouštění se počítaly ode dne skutečného skončení pracovního poměru před uplynutím sjednané doby jeho trvání podle ustanovení čl. 2 odst. 2 druhé odrážky nařízení o EFG (metoda č. 2).

Vysvětlení nepředvídatelnosti uvedených případů propouštění

13. Belgické orgány tvrdí, že propouštění ve společnostech Duferco a NLMK nebylo možné předvídat. V letech 2007–2012, během existence společného podniku i poté, investovala společnost NLMK 82 milionů EUR a společnost Duferco 20 milionů EUR do výrobních závodů v La Louvière, což dokládá, že tyto společnosti měly v úmyslu svou činnost na tomto místě rozvíjet. Tyto snahy však náhle byly narušeny nejistotami vztahujícími se k dopadům hospodářské krize na strukturu světového obchodu s ocelovými výrobky, problémům nadbytečného počtu zaměstnanců a větší konkurenci. V důsledku těchto skutečností společnost Duferco v prosinci 2012 oznámila své rozhodnutí uzavřít závod v La Louvière a propustit všech 381 pracovníků. K propuštění došlo v květnu 2013. V prosinci 2012 oznámila plánované snížení počtu zaměstnanců v závodě v La Louvière a propuštění 327 pracovníků také společnost NLMK. Pracovníci byli propuštěni ve čtyřech etapách mezi květnem a listopadem 2013.

Údaje o dotčených pracovnících

14. Belgické orgány odhadují, že opatření spolufinancovaná z EFG využije 701 ze 708 propuštěných pracovníků (374 pracovníků společnosti Duferco a 327 pracovníků společnosti NLMK¹²). Rozdělení dotčených pracovníků jednotlivých společností je následující:

Duferco

15. Rozdělení dotčených pracovníků podle pohlaví, státní příslušnosti a věkových skupin je následující:

Kategorie		Počet dotčených pracovníků
Pohlaví:	Muži:	362
	Ženy:	12
Státní příslušnost:	Státní příslušníci zemí EU:	372
	Státní příslušníci zemí, které nejsou	2

¹¹ Společnost Duferco Clabecq SA zůstala v majetku společnosti NLMK a byla přejmenována na NKMK Clabecq SA. Společnost Carsid SA byla prodána společnosti Steel Project Development SA, která se zmíněnými společnostmi není v žádném vztahu.

¹² Zbývajících 7 pracovníků se buď odmítlo registrovat jako žadatelé, kteří využívají rekvalifikační opatření, nebo se rozhodli požádat o výjimku (vzhledem k překročení hranice 58 let věku nebo 38 let pracovního poměru).

členskými státy EU:		
Věková skupina:	15–24 let:	8
	25–54 let:	312
	55–64 let:	54
	Starší než 65 let:	0

16. Žádný z dotčených pracovníků nemá dlouhodobé zdravotní problémy nebo zdravotní postižení.
17. Rozdělení dotčených pracovníků podle kategorie zaměstnání¹³ je následující:

Hlavní skupina ISCO-08	Počet dotčených pracovníků
1 Manažeri	32
2 Odborní pracovníci	2
3 Technici a přidružení odborníci	18
4 Pomocní administrativní pracovníci	17
5 Pracovníci služeb a prodeje	23
7 Řemeslníci a přidružení pracovníci	127
8 Obsluha a mechanici strojů a zařízení	147
9 Základní povolání	8
Není známo / není k dispozici	0

NLMK

18. Rozdělení dotčených pracovníků podle pohlaví, státní příslušnosti a věkových skupin je následující:

Kategorie		Počet dotčených pracovníků
Pohlaví:	Muži:	316
	Ženy:	11
Státní příslušnost:	Státní příslušníci zemí EU:	327
	Státní příslušníci zemí, které nejsou členskými státy EU:	0
Věková skupina:	15–24 let:	6
	25–54 let:	238
	55–64 let:	83
	Starší než 65 let:	0

19. Žádný z dotčených pracovníků nemá dlouhodobé zdravotní problémy nebo zdravotní postižení.
20. Rozdělení dotčených pracovníků podle kategorie zaměstnání je následující:

Hlavní skupina ISCO-08	Počet dotčených pracovníků
1 Manažeri	19

¹³ Odpovídající hlavní skupiny mezinárodní klasifikace zaměstnání (ISCO-08).

2 Odborní pracovníci	5
3 Technici a přidružení odborníci	31
4 Pomocní administrativní pracovníci	17
5 Pracovníci služeb a prodeje	9
7 Řemeslníci a přidružení pracovníci	85
8 Obsluha a mechanici strojů a zařízení	126
9 Základní povolání	35
Není známo / není k dispozici	0

21. V souladu s článkem 7 nařízení o EFG belgické orgány potvrdily, že při přístupu k těmto opatřením a jejich provádění budou dodržovány zásady rovného přístupu a nediskriminace.

Popis dotčeného území, jeho správních orgánů a dalších zúčastněných stran

22. Propouštění ve společnostech Duferco a NLMK má primární dopad na oblast La Louvière v provincii Hainaut ve Valonském regionu na jihovýchodě Belgie. Oblast La Louvière, jež je součástí spádové oblasti zaměstnanosti střední části provincie Hainaut (druhým významným městem je Mons), je bývalou oblastí těžby uhlí a ocelářské výroby, v níž je zaměstnanost silně závislá na tradičním těžkém průmyslu a veřejném sektoru. V této spádové oblasti zaměstnanosti žije přibližně 510 000 obyvatel (14 % všech Valonů). Téměř 12 % zaměstnanecké činnosti v této oblasti (15 100 pracovních míst) je soustředěno ve výrobním odvětví. Dalšími hlavními odvětvími jsou zdravotnictví a sociální služby (18 % zaměstnanecké činnosti), školství a veřejná správa (11 %), obchod (11 %) a stavebnictví (7 %). V roce 2012 byla míra zaměstnanosti ve střední části provincie Hainaut (52,9 %) výrazně pod regionálním (56,9 %) i celostátním průměrem (61,3 %)¹⁴. V roce 2013 bylo v této části provincie přibližně 42 300 nezaměstnaných uchazečů o práci (tj. 16,7 % nezaměstnaných uchazečů o práci ve Valonsku). Poptávka po zaměstnání celkově odpovídá regionálnímu trendu, v rámci střední části provincie Hainaut se však poměry různí. V letech 2008–2012 zůstávala poptávka po zaměstnání v oblasti kolem města Mons víceméně stálá (–0,8 %), zatímco v oblasti La Louvière, kde jsou také ve větší míře zastoupena odvětví, která byla nejvíce zasažena krizí (průmysl, stavebnictví), se zvýšila (+5,5 %)¹⁵. V roce 2012 dosahovala míra nezaměstnanosti ve střední části provincie Hainaut 17,7 % oproti průměrné 15,8% míře nezaměstnanosti ve Valonsku a 11,2% míře nezaměstnanosti na celostátní úrovni¹⁶. Vzdělání uchazečů o zaměstnání je všeobecně na nízké úrovni (51 % uchazečů nedosáhlo vyššího středního vzdělání oproti 47 % ve Valonsku) a míra dlouhodobé nezaměstnanosti je vysoká (déle než dva roky je bez zaměstnání 38 % uchazečů o zaměstnání oproti 36 % ve Valonsku). Vysokých hodnot dosahuje také míra nezaměstnanosti osob ve věku 18–25 let (39 % oproti 36 % ve Valonsku)¹⁷.
23. Příslušná opatření provádí FOREM (veřejná služba Valonského regionu pro zaměstnanost a odbornou přípravu) prostřednictvím dvou rekvalifikačních středisek (*cellules de reconversion*), která byla pro jednotlivé samostatné společnosti účelově zřízena v rámci právních závazků spojených s danými dvěma procesy hromadného propouštění¹⁸. Řízení každého rekvalifikačního střediska pro společnosti Duferco

¹⁴ Zdroj: Steunpunt WSE, výpočty služby FOREM.

¹⁵ Zdroj: ONSS/RSZ.

¹⁶ Zdroj: Steunpunt WSE.

¹⁷ Zdroj: FOREM.

¹⁸ Přestože formálně vznikla dvě rekvalifikační střediska, v praxi tato střediska fungují jako jeden subjekt, který má na starosti oba procesy hromadného propouštění, na základě toho, že sloučení opatření pro

a NLMK zajišťuje výbor, jehož členy jsou zástupci valonských veřejných služeb v oblasti zaměstnanosti, odborné přípravy a hospodářských záležitostí, služby FOREM, odborových svazů a organizací pro odborné vzdělávání v daném odvětví.

24. Kromě služby FOREM jsou do obecné koordinace a provádění příslušných opatření zapojeny:
- valonská vláda (ministrský předseda Valonského regionu pověřený koordinací strukturálních fondů, ministr pro zaměstnanost a odborné vzdělávání, ministr hospodářství),
 - odborové svazy (FGTB, CSC),
 - odvětvová střediska odborného a technického vzdělání působící ve Valonském regionu (*centres de compétences*)¹⁹,
 - agentura Francouzského společenství v Belgii pro Evropský sociální fond (ESF).

Očekávaný dopad propouštění na místní, regionální a celostátní zaměstnanost

25. Očekává se, že propouštění ve společnostech Duferco a NLMK povede k výraznému zhoršení nezaměstnanosti v oblasti La Louvière. Jak bylo uvedeno výše, oblast La Louvière (střední část provincie Hainaut) se vyznačuje poměrně vysokou mírou nezaměstnanosti s vysokým podílem dlouhodobé nezaměstnanosti a nízkou úrovní vzdělání a odbornosti. Z tohoto důvodu je propouštění ve společnostech Duferco a NLMK zasazeno do kontextu místních složitých socioekonomických podmínek. V hutním průmyslu (nacházejícím se především v La Louvière) a v odvětví výroby nekovových minerálních výrobků (v obcích Mons, Saint-Ghislain a Soignies), které obstarávají 3 600 pracovních míst (tj. 24 % pracovních míst v oblasti průmyslu ve střední části provincie Hainaut), byl zaznamenán velký pokles počtu pracovních míst, konkrétně –18,3 % v hutnictví a –27,6 % ve výrobě nekovových minerálních výrobků. Trh práce ve střední části provincie Hainaut se vyznačuje velkým podílem průmyslových odvětví. Ta jsou však značně závislá na světovém hospodářství, v důsledku čehož počet pracovních míst ve výrobním odvětví poklesl z více než 18 000 míst v roce 2000 na přibližně 15 000 míst v roce 2012 (–20 %). Stejně jako ve zbývajících částech Valonska většinu společností představují malé a střední podniky (přibližně 80 % z 9 400 firem ve střední části provincie Hainaut má do 10 pracovníků). Většinu pracovních míst však poskytují střední a velké podniky. Firmy s 20 až 99 pracovníky (10,5 % firem v oblasti) vytvářejí téměř 32 % pracovních míst v oblasti, firmy se 100 až 499 pracovníky (2,3 % firem) vytvářejí 32,5 % pracovních míst a firmy s více než 500 pracovníky (2,5 % firem) vytvářejí 10,5 % pracovních míst. V minulých letech počet pracovníků žijících ve střední části provincie Hainaut velmi poklesl, zejména v La Louvière a ve výrobním odvětví (–914 pracovníků, –5,2 %), stavebnictví (–437 pracovníků, –4 %) a obchodu (–326 pracovníků, –1,8 %). Sousední oblast Charleroi (v jižní části provincie Hainaut) se potýká s podobným problémem vysoké nezaměstnanosti a vysoké poptávky po zaměstnání a s rozsáhlým propouštěním, jehož příkladem je propouštění

pracovníky obou společností je výhodné z hlediska organizace (zaměstnanci, prostory, vybavení atd.) i povahy vykonávaných činností.

¹⁹ Tato střediska, *centres de compétences*, zajišťují aktivity v oblasti odborného vzdělávání, analýzy možných perspektiv a informační kampaně týkající se konkrétních povolání či odvětví. Jsou zřizována v rámci partnerství Valonského regionu, služby FOREM, sociálních partnerů z dotčených odvětví, výzkumných středisek a univerzit.

960 pracovníků společnosti Carsid (výroba oceli) na přelomu let 2012 a 2013 a propuštění přibližně 1 400 pracovníků společnosti Caterpillar (výroba stavebního zařízení) v roce 2014. Aby si pracovníci propuštění ze společností Duferco a NLMK mohli za těchto okolností najít novou práci v dané oblasti provincie Hainaut, budou se muset rekvalifikovat pro jiná zaměstnání a jiná odvětví.

Financované individualizované služby a rozdělení odhadovaných nákladů

26. Z EFG budou spolufinancována pouze některá z opatření, která jsou součástí akcí belgických orgánů na podporu pracovníků propuštěných společnostmi Duferco a NMLK. Součástí této žádosti o podporu z EFG proto nejsou opatření, která jsou povinná v rámci belgických opatření při hromadném propouštění a která patří mezi standardní činnosti rekvalifikačních středisek²⁰ (např. podpora při převedení do jiného zaměstnání – outplacementu –, odborná příprava, pomoc při hledání práce a poradenství v oblasti zaměstnání). Celý soubor opatření (povinná opatření a opatření EFG) řídí FOREM.
27. Individualizované služby poskytované propuštěným pracovníkům v rámci opatření, která budou spolufinancována z EFG, zahrnují tato opatření (rozdělená podle kategorií)²¹:
- (1) Individuální pomoc při hledání pracovního místa, vyřizování konkrétních případů a obecné informační služby:
 - *Rekvalifikace (podpora/poradenství/začleňování)*: Základ tohoto souboru služeb tvoří standardní činnosti, které zajišťují rekvalifikační střediska. Tyto služby bude poskytovat tým pracovníků služby FOREM (projektový vedoucí, specializovaní poradci) ve spolupráci se zástupci bývalých pracovníků, kteří působí v roli „sociálních pracovníků“ (*accompagneurs sociaux*), jejichž úkolem je povzbuzovat pracovníky k využívání opatření a pomáhat jim s administrativními postupy. V zájmu usnadnění kontaktů mezi pracovníky jsou tyto služby poskytovány společně všem propuštěným pracovníkům v prostorách, které byly pro tento účel vyhrazeny. Tyto služby zahrnují tři typy činností: i) hromadné poskytování informací o technikách hledání zaměstnání (psaní životopisu a žádostí o zaměstnání, používání internetových zdrojů atd.), vysvětlování pracovních předpisů (outplacement, nezaměstnanost, pracovní smlouva, důchod), zvyšování povědomí o diskriminaci, seznamování s druhy zaměstnání a odvětví, která mají určitý potenciál, atd.; ii) osobní pohovory s poradcem ze střediska FOREM (zjišťování kvalifikace, kariérní plán, poradenství týkající se odborné přípravy atd.); iii) bezplatný a volný přístup k nástrojům umožňujícím hledání zaměstnání (vybavení IT s připojením k internetu, telefon, specializované dokumenty atd.). Toto opatření se bude týkat všech 701 dotčených pracovníků po dobu nejvýše 24 měsíců.
 - *Podpora při hledání pracovního místa*: Služba FOREM bude zajišťovat konkrétní činnosti, jejichž cílem bude pomoci pracovníkům při hledání zaměstnání a překonávat obtíže spojené s procesem rekvalifikace. Patří mezi ně setkání propuštěných pracovníků a potenciálních zaměstnavatelů (zprostředkování zaměstnání), navštěvování podniků, setkání s náborovými

²⁰ Viz bod 34.

²¹ Belgické orgány ve své žádosti ze dne 4. července 2014 soubor opatření významně pozměnily tak, aby odpovídal současnému stavu provádění opatření. Některá původně plánovaná opatření nejsou nyní v žádosti uvedena.

pracovníky za účelem přípravy na přijímací pohovory a výměna zkušeností s jinými pracovníky, kteří se po hromadném propouštění již rekvalifikovali nebo si našli práci. Toto opatření by případně mohlo být zajištěno pro všech 701 dotčených pracovníků (na dobrovolné bázi, podle individuálních potřeb); očekává se, že ho bude chtít využít 450 pracovníků.

(2) Odborná příprava a rekvalifikace:

- *Integrovaná odborná příprava:* Různé typy kurzů odborného vzdělávání by mohly být potenciálně poskytovány všem 701 dotčeným pracovníkům (podle typu kurzu), a to buď v rámci středisek FOREM, *centres de competences*, nebo v rámci IFAPME²². Očekává se, že se jich bude chtít zúčastnit 350 pracovníků. První krok spočívá v tom, že pracovníci středisek FOREM pomáhají každému účastníkovi stanovit jeho pracovní cíle a směřují ho k jednomu ze tří typů modulů odborné přípravy. Pracovníci, kteří by se mohli rekvalifikovat pro podobné zaměstnání, jaké měli ve společnosti Duferco nebo NLMK, by mohli navštěvovat specifický nebo specializační modul (40 hodin), aby své schopnosti přizpůsobili požadavkům a sladili je se současným vývojem (např. obsluha vysokozdvizného vozíku, zvláštní svářecí techniky, dovednosti v oblasti IT), nebo doplňkový kurz pro získání nové kvalifikace (320 hodin), který by pracovníkům umožnil žádat o pracovní místa v rámci nového zaměstnání v daném průmyslovém odvětví. Pracovníci, kteří se chtějí rekvalifikovat pro práci v úplně jiném oboru činnosti, by mohli navštěvovat kurz odborného vzdělávání (v průměru 960 hodin), který jim umožní získat pro toto zaměstnání potřebné dovednosti. Při ukončení každého modulu odborné přípravy mohou být tyto nové dovednosti posouzeny a dokumentovány. Podle typu odborné přípravy a oblasti odbornosti bude účastníkům uděleno buď formální osvědčení o dovednostech (např. osvědčení o způsobilosti), osvědčení o účasti (v případě dovedností či zaměstnání, pro něž žádná formální osvědčení neexistují), nebo potvrzení o dovednostech (v případě dovedností a způsobilostí, které pracovník nezískal během těchto formálních kurzů odborné přípravy). Formální osvědčení o dovednostech se prověří formou hodnotících zkoušek, které povedou k udělení „Osvědčení o dovednostech získaných v rámci odborné přípravy“ (*Certificat des Compétences Acquisées en Formation – CECAF*). Prověřování dovedností probíhá formou hodnotících zkoušek, které vedou k udělení profesního potvrzení (*titres de compétences*).
- *Předávání zkušeností:* Zkušenosti pracovníci si mohou rozšířit své dovednosti a své technické znalosti tím, že se stanou učiteli v oblasti technického vzdělávání. FOREM a federace různých oblastí technického vzdělávání vytvoří konkrétní modul pro zvyšování informovanosti a předběžnou přípravu s cílem motivovat určité pracovníky k tomu, aby prošli danou přípravou a stali se učiteli v oblasti odborného vzdělávání. Součástí tohoto modulu bude poskytování konkrétních informací, technická podpora, schůzky s lidmi z praxe a návštěvy příslušných prostor. Modul potrvá osm týdnů a bude se týkat zhruba 10 pracovníků.

(3) Propagace podnikání:

²²

IFAPME (Institut wallon de Formation en Alternance et des indépendants et Petites et Moyennes Entreprises) je veřejnoprávní institut odborného vzdělávání, který poskytuje kombinovanou, prakticky zaměřenou přípravu formou odborných praxí a konkrétních kurzů pro vedoucí malých a středních podniků.

- *Podpora zakládání podniků:* Pracovníkům, kteří zvažují založení vlastního podniku, poskytnou poradenství a podporu poradci v oblasti zakládání podniků ze služby FOREM. Tato podpora zahrnuje dvě hlavní činnosti: i) skupinové informační schůzky, jejichž účelem je zvyšovat povědomí o příležitostech v oblasti zakládání podniků, poskytovat informace o právních aspektech a opatřeních na podporu zakládání podniků; ii) osobní pohovory s pracovníky, kteří o založení podniku projeví zájem, jejichž náplní je kontrola projektů těchto pracovníků a zprostředkování kontaktu na organizace podporující podnikání a poskytovatele služeb. Poradci pracovníkům s jejich podnikatelskými projekty pomáhají v úzké spolupráci s rekvalifikačními středisky. Očekává se, že informačních schůzek se bude účastnit zhruba 50 pracovníků, a pohovorů a po nich následujících aktivit by využilo přibližně 10 pracovníků.
- *Podpora společných projektů:* Pracovníkům, kteří by zvažovali společné založení „sociálního“ podniku ve skupině, poskytnou poradenství a podporu specializovaná poradenská agentura (vybraná prostřednictvím výzvy k předkládání návrhů) a rekvalifikační střediska. Tato podpora zahrnuje pořádání schůzek, jejichž účelem je poskytovat informace a zvyšovat povědomí o zakládání podniků a základních manažerských dovednostech, a poskytování poradenství týkajícího se založení podniku (např. sepsání podnikatelského záměru, navržení právní formy podniku, marketing atd.). V rámci pomoci s uhrazením nákladů na realizaci těchto podnikatelských projektů mohou být přiděleny granty. Pracovníci musí předložit žádost s popisem projektu (např. dovednosti a zkušenosti pracovníků, studie proveditelnosti, finanční analýza, tržní potenciál, možnosti růstu, socioekonomické výhody atd.). Podpůrné výbory rekvalifikačních středisek, jejichž členy jsou zástupci zaměstnavatele, odborových svazů a služby FOREM, žádost posoudí a rozhodnou o přidělení, či nepřidělení grantu. Každý pracovník účastnící se projektu může obdržet grant ve výši 5 000 EUR (všichni zúčastnění pracovníci pak dávají finanční prostředky do společného fondu). Granty mohou být využity na nákup zařízení, zboží, propagaci, poradenství, odborné vzdělávání atd. Finanční prostředky z grantů spravuje poradenská agentura, která službu FOREM informuje o vynaložených výdajích (faktury a podpůrné dokumenty). Očekává se, že tohoto opatření využije 25 pracovníků a že těmto pracovníkům bude v rámci podpory přiděleno 10 grantů.

28. Tato opatření představují aktivní opatření na trhu práce v rámci způsobilých opatření podle článku 3 nařízení o EFG.
29. Celkové náklady na opatření se odhadují na 1 963 912 EUR, což zahrnuje výdaje na individualizované služby ve výši 1 891 134 EUR a výdaje na provádění EFG ve výši 72 778 EUR (3,7 % celkových nákladů). Celkový finanční příspěvek požadovaný z EFG je 981 956 EUR (50 % celkových nákladů).

Opatření	Odhadovaný počet dotčených pracovníků	Odhadované náklady na dotčeného pracovníka (v EUR)*	Celkové náklady (EFG a spolufinancování daným státem) (v EUR)*
Individualizované služby:			
1) Individuální pomoc při hledání pracovního místa, vyřizování konkrétních případů a obecné informační služby:			
– Rekvalifikace (podpora/poradenství/začleňování)	701	1 963	1 375 800
– Podpora při hledání pracovního místa	450	100	45 000
2) Odborná příprava a rekvalifikace:			
– Integrovaná odborná příprava	350	1 100	384 834
– Předávání zkušeností	10	300	3 000
3) Propagace podnikání:			
– Podpora zakládání podniků	50	450	22 500
– Podpora společných projektů	25	2 400	60 000
Mezisoučet:	–	–	1 891 134
Výdaje na provádění EFG:			
1. Přípravné činnosti	–	–	0
2. Řídicí činnosti	–	–	28 978
3. Informační a propagační činnosti	–	–	43 800
4. Kontrolní činnosti	–	–	0
Mezisoučet:	–	–	72 778
Celkové náklady:	–	–	1 963 912
Příspěvek z EFG (50 % celkových nákladů)	–	–	981 956

* Zaokrouhlená čísla.

30. Belgické orgány potvrdily, že tato opatření doplňují činnosti financované ze strukturálních fondů a že jsou nastaveny příslušné mechanismy zabraňující dvojímu financování.

Den, ke kterému bylo nebo má být zahájeno poskytování individualizovaných služeb dotčeným pracovníkům

31. Belgické orgány začaly dotčeným pracovníkům poskytovat individualizované služby dne 1. června 2013. Výdaje na tato opatření jsou proto způsobilé pro finanční příspěvek z EFG od tohoto data.

Postupy jednání se sociálními partnery

32. Opatření jsou výsledkem mnoha jednání a přípravných schůzek, které proběhly mezi různými zainteresovanými sociálními partnery v období od dubna 2012 do července 2013. Jak bylo uvedeno výše, odborové svazy se přímo podílejí na řízení rekvalifikačních středisek i na provádění určitých opatření.
33. Belgické orgány potvrdily, že byly splněny požadavky týkající se hromadného propouštění stanovené vnitrostátními právními předpisy i právními předpisy EU.

Informace o opatřeních, která jsou povinná na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv

34. Podle belgických federálních zákonů²³ jsou společnosti, které přistoupí k hromadnému propouštění, povinny poskytovat propuštěným pracovníkům služby při outplacementu. Pracovníkům do 45 let musí být tyto služby poskytovány nejméně 30 hodin během období tří měsíců, pracovníkům od 45 let včetně nejméně 60 hodin během období šesti měsíců. Služby při outplacementu musí být poskytovány všem pracovníkům, kteří nemají pouze dočasný pracovní poměr, kromě případů, na něž se vztahují konkrétní výjimky. Podle valonských zákonů²⁴ mohou organizace zastupující pracovníky požádat službu FOREM o zřízení rekvalifikačního střediska, které bude propuštěným pracovníkům poskytovat podporu. Rozhodnutí o zřízení rekvalifikačního střediska závisí na uvážení služby FOREM, přičemž účast na opatřeních rekvalifikačního střediska není pro zaměstnavatele ani pracovníky povinná. Služby poskytované rekvalifikačním střediskem lze nicméně považovat za splnění zákonných povinností týkajících se služeb při outplacementu.
35. Belgické orgány potvrdily, že:
- finanční příspěvek z EFG nenahradí opatření, za něž jsou odpovědné podniky na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv²⁵,
 - tato opatření poskytnou podporu jednotlivým pracovníkům a nebudou použita pro restrukturalizaci podniků nebo odvětví,
 - na tato opatření nebude poskytnuta finanční podpora z jiných fondů nebo finančních nástrojů Unie²⁶.

Systémy řízení a kontroly

36. Žádost obsahuje podrobný popis řídicích a kontrolních systémů, který specifikuje povinnosti dotčených orgánů. Řídicí výbor složený ze všech organizací, které jsou zapojeny do provádění opatření podle EFG, zajišťuje celkovou návaznost opatření a jejich koordinaci. Finanční příspěvek z EFG budou řídit a kontrolovat stejné subjekty jako v případě ESF. Jeden subjekt v rámci agentury Valonsko-bruselské federace (dříve Francouzské společenství Belgie) pro ESF bude působit jako řídicí orgán a jiný samostatný subjekt v rámci této agentury bude působit jako orgán zajišťující platby. Generální sekretariát Valonsko-bruselské federace bude působit jako certifikační orgán a FOREM bude působit jako zprostředkující subjekt.

²³ *Arrêté royal relatif à la gestion active des restructurations du 9 mars 2006* (Belgisch Staatsblad/Moniteur Belge, 31.3.2006, 2. vyd., s. 18309).

²⁴ *Décret de la Région wallonne relatif au plan d'accompagnement des reconversions du 29 janvier 2004* (Belgisch Staatsblad/Moniteur Belge, 10.3.2004, s. 13547).

²⁵ Finanční příspěvek z EFG umožní belgickým orgánům prodloužit poskytování služeb při outplacementu nad rámec zákonem stanovené doby a provádět doplňující opatření. Při výpočtu nákladů přidělených EFG budou brát belgické orgány v úvahu opatření realizovaná během zákonem stanoveného povinného období – týká se pouze opatření „Rekvalifikace (podpora/poradenství/začleňování)“. Počet hodin poskytování služeb při outplacementu v rámci povinného období bude odečten od celkového počtu hodin poskytování těchto služeb ve prospěch jednotlivých dotčených příjemců.

²⁶ V rámci osy 2.2 konvergenčního operačního programu na období 2008–2013 byla z prostředků ESF přidělena finanční podpora na projekt („EnTrain – En Transition-Reconversion-Accompagnement“) zaměřený na vypracování obecných pedagogických metod pro rekvalifikační střediska.

Financování

37. Článek 12 nařízení Rady (EU, Euratom) č. 1311/2013, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020²⁷, umožňuje uvolnění prostředků z EFG v rámci ročního stropu 150 milionů EUR (v cenách roku 2011) nad limit příslušných položek finančního rámce.
38. S ohledem na maximální možnou výši finančního příspěvku z EFG a rozsah přerozdělených prostředků Komise navrhuje uvolnit prostředky z EFG v celkové výši požadovaného příspěvku (981 956 EUR), který představuje 50 % celkových nákladů navrhovaných opatření.
39. Navrhované rozhodnutí uvolnit prostředky z EFG učiní společně Evropský parlament a Rada ve smyslu bodu 13 interinstitucionální dohody ze dne 2. prosince 2013 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi, spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení²⁸.
40. Komise předkládá odděleně žádost o převod tak, aby mohly být do rozpočtu na rok 2015 v souladu s bodem 13 interinstitucionální dohody ze dne 2. prosince 2013 zapsány konkrétní prostředky na závazky.

Zdroje prostředků na platby

41. Na pokrytí částky 981 956 EUR se použijí prostředky přidělené v rozpočtu na rok 2015 rozpočtové položce EFG.

²⁷ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 884.

²⁸ Úř. věst. C 373, 20.12.2013, s. 1.

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 13 interinstitucionální dohody ze dne 2. prosince 2013 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní, spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení

(žádost EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Duferco-NLMK) z Belgie)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci²⁹, a zejména na čl. 12 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 2. prosince 2013 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní, spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení³⁰, a zejména na bod 13 uvedené dohody,

s ohledem na návrh Evropské komise³¹,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) byl zřízen za účelem poskytování dodatečné podpory pracovníkům, kteří byli propuštěni v důsledku významných změn ve struktuře světového obchodu způsobených globalizací, a za účelem poskytování podpory při jejich opětovném začleňování na trh práce.
- (2) EFG nepřekročí maximální roční částku 150 milionů EUR (v cenách roku 2011), jak je stanoveno v článku 12 nařízení Rady (EU, Euratom) č. 1311/2013, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020³².
- (3) Dne 27. září 2013 předložila Belgie žádost o uvolnění prostředků z EFG v souvislosti s propouštěním ve společnostech Duferco Belgium SA a NLMK La Louvière SA a do 4. července 2014 ji doplňovala o dodatečné informace. Tato žádost splňuje požadavky na stanovení finančního příspěvku podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006. Komise proto navrhuje uvolnit částku 981 956 EUR.
- (4) V souvislosti s uvedenou žádostí Belgie by proto měly být z EFG uvolněny prostředky na finanční příspěvek,

²⁹ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

³⁰ Úř. věst. C 373, 20.12.2013, s. 1.

³¹ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

³² Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 884.

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2015 se z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (EFG) uvolní částka ve výši 981 956 EUR v prostředcích na závazky a na platby.

Článek 2

Toto rozhodnutí se vyhlásí v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament
předseda/předsedkyně*

*Za Radu
předseda/předsedkyně*